

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 63 (2001)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Une stabulation à logettes bien dimensionnée

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Une stabulation à logettes bien dimensionnée

**Spécialisée dans les constructions rurales, la firme KSM – Kaempf Société Moutier – est installée à Moutier depuis une vingtaine d'années. A sa tête depuis 1985, Martin Kaempf et quelque 23 collaborateurs répartis dans trois segments liés à la construction. Leur toute dernière réalisation: la construction d'une stabulation libre sur le domaine des Minger à Sorvilier, Jura bernois.**

Franca Stalé

Toujours présente à l'AGRAMA, la firme vient de tenir son stand à la nouvelle exposition «Tier & Technik» qui a réuni machines, matériel et animaux, dans les halles de l'OLMA, à Saint-Gall. L'entreprise KSM, dont les bureaux se trouvent dans la zone industrielle de Moutier, repose en fait sur trois piliers: la construction (toiture, charpente), la scierie acquise en 1996 et le bureau d'architecture, Interespace. Grâce au bilinguisme de son patron, KSM étend son champ d'action à toute la Suisse. Son objectif: rechercher les meilleures solutions individuelles en obtenant un rapport coût UGB compatible aux ressources financières du donneur d'ordre.

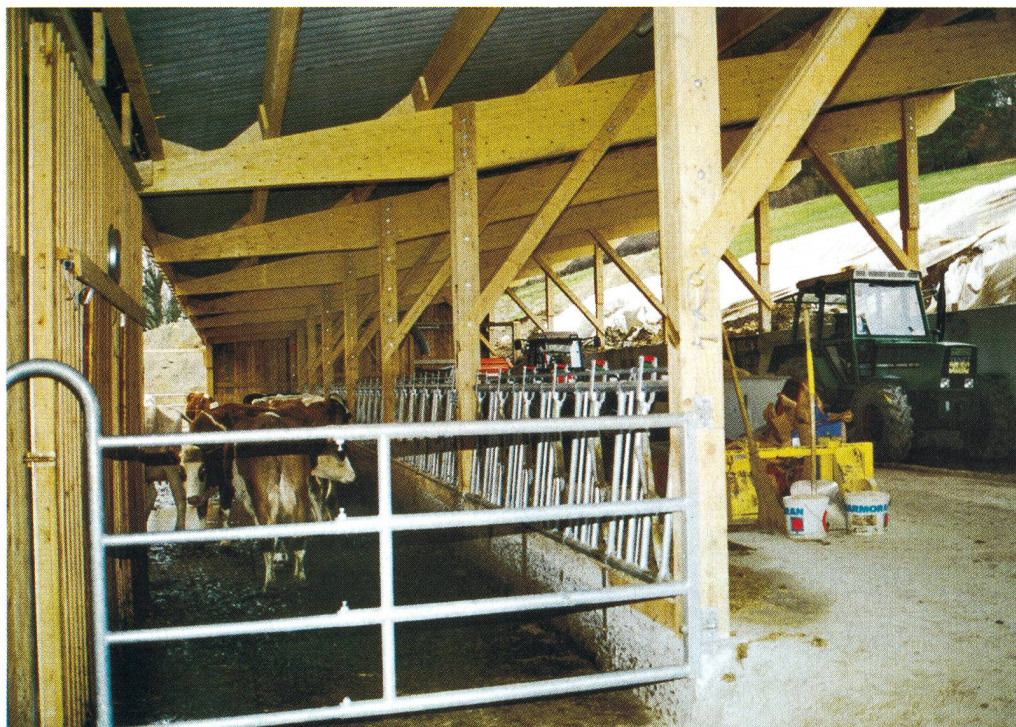
### La construction des Minger à Sorvilier

Situé en zone d'ensilage, au bas d'une pente, le domaine de 47 ha des Minger est axé sur la production laitière (lait de consommation repris par MIBA) et l'élevage de taureaux à viande. L'an dernier, Gérard Minger, commissaire-acheteur pour les blés et expert en remaniement parcellaire, remet l'exploitation à ses deux fils Daniel et Jean-Philippe. Le contingent passe alors de 90 000 à 189 000 kg (en partie acheté ou loué). Du même coup, l'avenir de l'étable est remis fortement en question au vu des nouvelles directives de détention des animaux. Exit donc les animaux à l'attache pour construire une stabulation libre. Les

maîtres de l'ouvrage prennent contact avec M. Kaempf et mettent à l'enquête un complexe de bâtiments en bois qui comprendra l'aire de repos pour une quarantaine de logettes, l'aire d'affouragement avec une aire d'exercice non couverte reliant les deux, ainsi que les locaux annexes.

WC, infirmerie» est attenant à la salle de traite. La largeur de la fourragère, 8 m, permet de stocker les balles rondes le long de la paroi extérieure tout en ménageant suffisamment d'espace pour laisser passer le tracteur ou la mélangeuse, le cas échéant. La paroi est garnie à mi-hauteur d'un

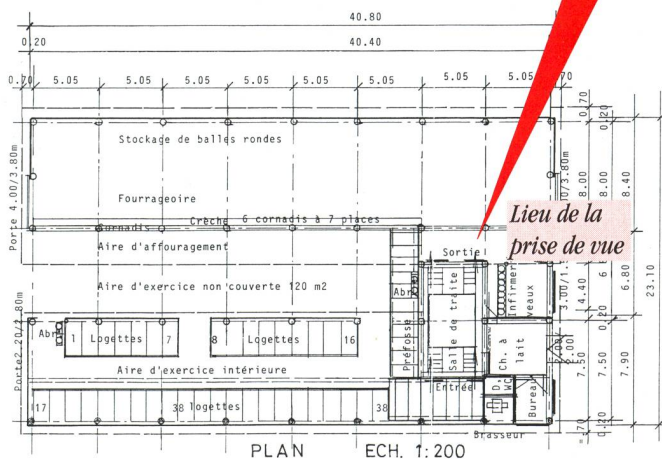
voilage en tôle légère, un matériau plus résistant que les brise-vent traditionnels. Judicieusement conçus, les plans laissent une extension possible de la stabulation côté ouest. Coût global: CHF 440 000.–, installations électriques non comprises, soit environ CHF 11 000.– par UGB.



Le domaine de Daniel et Jean-Philippe Minger à Sorvilier, JB: beaucoup de bois et une fourragère largement dimensionnée, 8 m, qui permet le stockage de balles rondes et le passage du tracteur.

### Réalisation

Mi-octobre 2000, le premier coup de pelle est donné; fin janvier 2001, les vaches prendront possession de leur nouvel habitat. Les Minger, père et fils, s'occupent de terrassement et contribuent aux travaux de construction avec deux hommes à raison de chacun 6 heures par jour. Cet apport de main-d'œuvre aura pour effet de diminuer le coût global de la construction d'environ CHF 20 000.–. KSM exécute ensuite le montage et l'aménagement des diverses parties du complexe. L'accès à la salle de traite est bien dimensionné en prévision de l'installation mobile de traite (3x2 en épi) qui montera à l'alpage avec les bêtes. Le groupe «bureau, douche-



Commencée le 15 octobre 2000, la nouvelle construction érigée par KSM a été achevée au 1<sup>er</sup> janvier 2001. Une solution intéressante: l'aire abritant les logettes est reliée à l'espace affouragement/fourragère/entreposage par une aire d'exercice non couverte.